

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Amnéville

Flickinger: Féminin/Masculin
 peintures et sculptures, Crid'Art (bois de Coulange, tél. 0033 3 87 17 22 22), *jusqu'au 8.1.2006, tous les jours 13h30 - 19h.*

Arlon

L'Art brut en question? Récupération, rêve, mouvement
 exposition conjointe, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), *du 20.11 au 18.12, ma. - sa. 14h - 18h.*

Athus

Irmela Mensah-Schram: La destruction de la haine
 photographies, Centre culturel d'Aubange (17, rue du Centre, tél. 0032 63 38 95 73), *du 25.11 au 13.12, lu. - ve. 9h30 - 12h + 13h30 - 17h30, di. 14h - 18h.*

Bech-Kleinmacher

Jos Schneider
 Molereien, Wäistuff vum Folklore-a Wäimusée "A Possen" (33, rue A. Sandt, Tel. 69 73 53), *bis den 31.12, Dë. -So. 11h - 19h.*

Bettembourg

Emmanuel et Martine Fey
 peintures et sculptures, Galerie B/C2 (63, route de Dudelange, tél. 021 71 09 91 / 021 73 18 38), *du 26.11 au 18.12, je. + ve. 18h - 21h, sa. + di. 15h - 20h.* Vernissage ce vendredi 25.11 à 19h.

Bourglinster

Johny Hettinger: Fenêtre
 objets en verre, Château (tél. 77 02 20), *jusqu'au 27.11, ve. - di. 14h - 18h.*

Clervaux

The Family of Man
 photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12, ma. - di. 10h - 19h.*

Dudelange

A la découverte de la Petite Italie
 travaux des étudiants en architecture de la Miami University/Oxford/Ohio, photos de Christian Kandzia, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 26.2.2006, je. - di. 15h - 18h. Fermé du 19.12 au 4.1.2006.*
"Die Entwürfe, meist Skizzen oder Zeichnungen, geben kreative Anregungen zur Belebung und Auffrischung des teilweise renovierungsbedürftigen Düdelinger Viertels." (ad)
Jean-Pierre Adam, Nicole Adam et Nathalie Noé-Adam
 peintures, tableaux en verre et créations verrières, La Grande Bleue (58, rue Tattenberg, tél. 26 51 10 70), *jusqu'au 15.1.2006, tous les jours 15h - 19h.* Vernissage ce vendredi 25.11 à 18h30.

Hsia-Fei Chang: Saint Martin
 photographies, Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 22.12, ma. - di. 145h - 19h.*

Armand Strainchamps
 peintures, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 22.12, ma. - di. 15h - 19h.*

Esch

Konstruktive Provokation - Neues Bauen in Vorarlberg
 Info-pavillon Skip (rond point Raemerich), *bis zum 30.11., Mo. - Fr. 16h - 20h, Sa. 14h - 18h.*

Maler: Entre ciel et terre
 peintures, Schortgen Artworks (121, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), *du 1 au 31.12, ma. - sa. 9h - 12h + 14h - 18h.* Vernissage le 30.11 à 18h.

Marcy
 sculptures, Schortgen Artworks (121, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), *jusqu'au 26.11, ve. + sa. 9h - 12h + 14h - 18h.*

Marilenaromano: degustarte-éventail d'expressions
 peintures, Schortgen Artworks (121, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), *jusqu'au 26.11, ve. + sa. 9h - 12h + 14h - 18h.*

Melting Pol: ZappaZ
 vidéo, D'Konschkèscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-200), *jusqu'au 30.11, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.*

Lis Prüssen
 peintures, Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), *du 26.11 au 10.12, ma. - di. 15h - 19h.* Vernissage ce vendredi 25.11 à 18h30.

Patrick Ripp
 sculptures, Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbed, 66, rue de Luxembourg, tél. 47 92-23 70), *du 25.11 au 30.12, lu. - sa. 10h - 17h.* Vernissage ce vendredi 25.11 à 18h30.

Johan Schipper, Pierre-Georges Mozer et Filip Markiewicz: The Men Who Sold the World ... Love You
 Galerie QG Salzinsel (Kulturfabrik, 116, rue de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), *du 26.11 au 31.12, je. 18h - 20h, sa. 15h - 20h + di. 17h - 19h.*

Ettelbruck

Straßenkreuze - Unorte des Sterbens
 Fotografien, Lycée technique (71, av. Salentiny, Tel. 81 92 01-216), *bis zum 30.11, Mo. - Fr. 8h15 - 11h45 + 13h15 - 17h.*

Synchronicités 6
 Centre des Arts Pluriels Ed. Junker (1, place Marie-Adelaïde, tél. 26 81 21 -1), *jusqu'au 11.12, lu. - sa. 12h - 20h, di. 14h - 18h.*

Grevenmacher

Anne-Marie Van Craen: Schreiwkonscht
 Kalligrafien, Maacher Kulturhuf (54, route de Trèves, Tel. 26 74 64-1), *bis zum 17.12., Di. - So. 14h - 18h.*

"Die Zeichen die die Künstlerin setzt entfalten sich auf dem Reispapier zu vielfältigen Kunstwerken, die tiefe Ruhe und abstrakte Schönheit in sich bergen. Balsam für Augen und Seele, auch wenn man kein Sushi mag!" (ad)

Hesperange

Valadié: Séductions et transparences
 peintures, Mairie (474, rte de Thionville) *jusqu'au 2.12, lu. - ve. 8h -11h30 + 13h30 - 17h, sa. + di. 14h - 18h.*

Luxembourg

Jean-Marie Biwer: Rock'n'Roll
 peintures, Galerie Clairefontaine Espace 1 + 2 (7, place Clairefontaine et 21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 23.12, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

James Lee Byars, Ann Veronica Janssens, Anne Marie Jugnet et Alain Clairet
 Agence d'Art Contemporain Stéphane Ackermann (57, rue de Strasbourg, tél. 48 38 87), *jusqu'au 23.12, ma. - sa. 10h - 13h + 14h - 18h, et sur rendez-vous*

CAL: Salon 2005
 Grand Théâtre (Rond-Point Robert Schuman), *jusqu'au 11.12, lu. - me. + ve. - di. 12h - 19h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Fabio Calvetti
 peintures et oeuvres en trois dimensions, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 24.12, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Robert Capa: Rétrospective
 photographies, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 15.1.06, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Nathalie Clement et Edith Gistelincq
 City Office S.A. (5, rue Jean Monnet, tél. 26 42 02 64), *du 2.12 au 15.1.2006, lu. - ve. 9h -17h.* Vernissage le 1.12 à 17h.

La collection Elmer: Retour au futur
 L'art d'Afrique noire - entre tradition et modernité, Espace d'exposition du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster), *jusqu'au 3.2.2006, tous les jours 11h - 18h.*

Marc Detail: L'eau et la terre
 photographies, Léa (12, rue Münster, tél. 26 10 37 30), *jusqu'au 30.11, ma., je. + ve. 10h - 18h30, me. 10h - 20h, sa. 10h - 18h, di. 10h - 13h.*

Thierry Devaux
 peintures, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *jusqu'au 27.11, ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Tom Drahos: SOS - Images revues et corrigées
 photographies, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), *jusqu'au 31.12, ma. - sa. 10h - 18h.*

Malou Faber-Hilbert
 peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-rue, tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 6.1.2006, lu. - ve. 8h30 - 17h30.*

Jan Fabre: Le temps emprunté
 photographies de Newton, De Keyzer, Mapplethorpe, Molder, Swinnen, Braeckman, Vanden Abeele, Bergmann, Stoop et Coulibeuf, dessins pour la scène de Jan Fabre, Beaumont-public + Königbloc (21a, av.

Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *du 25.11 au 25.2.2006, ma. - ve. 13h - 19h, sa.10h - 12h + 14h - 18h.*

Maria Theresia von Fürstenberg
 aquarelles et dessins, Konschteck au Info-Video-Center (5, av. Marie-Thérèse, tél. 4 47 43-340), *jusqu'au 23.12, ma. - ve. 13h - 18h.*

Gudendorf, Heintz, Viene
 peintures, Konschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), *jusqu'au 7.12, ma. - di. 10h - 12h + 13h - 19h.*

Jean Hilger
 bijoux de création, Galerie Orfèo (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), *du 26.11 au 31.12, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.* Vernissage ce vendredi 25.11 à 18h.

L'Humanité mise à nu et l'art en frac, même
 oeuvres de la collection du Fond régional d'art contemporain Languedoc-Roussillon, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 4.12, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Jeder ist ein Fremder - fast überall
 Wanderausstellung, Geschichtsmuseum der Stadt (14, rue du St-Esprit, Tel. 47 96 45 00), *bis zum 22.01.2006, Di. - So. 10h - 18h, donnerstags bis 20h.* Geführte Besichtigungen donnerstags um 18 Uhr (L).

Christina K.: Die for Love
 illustrations-sérigraphies, Mike Koedinger Editions (10, rue des Gaulois tél. 29 66 18), *jusqu'au 27.01.2006, lu. - ve. 16h - 18h ou sur rendez-vous.*

Lin Yao Kai: Ame de l'encre
 Galerie Frank Gerlitzki (25, rue Pierre Krier, tél. 26 48 14 16), *jusqu'au 9.12, me. - ve. 14h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 16h.*

Alfred Kubin: Am Herzen des Fantastischen
 Zeichnungen, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, Tel. 47 93 30-1), *bis zum 15.1.2006, Di. - So. 10h - 17h.* Geführte Besichtigungen donnerstags 15h (L) und sonntags 15 (F).

La gravure contemporaine
 oeuvres de Gabriel Belgeonne, Roger Dewint, Roger Bertemes, Isabelle Lutz, Gabriele Eickhoff, Peter Spiegel, Assadour, Hyun Joo Hong et Marc Frising, chapelle du Centre culturel de rencontre Neumünster (28, rue Münster), *du 27.11 au 11.12, tous les jours 11h - 18h.*

Georges Laures
 peintures, Galerie d'Art Georges Laures (48, rue des sept Arpents, tél. 42 02 50) *du 3 au 11.12, tous les jours 13h30 - 18h30.*

Le temps d'une rencontre
 tableau du mois de novembre: "Clair de lune par un temps de neige" de J.A. Lasinsky (1808-1871), Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 31.11, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Myriam Mechita: La mesure du sens ou l'exécution calibrée
 Alimentation Générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 3.12, ma. - sa. 11h - 18h.*

Djamel Merbah
 peintures, La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare,

tél. 26 95 70 70), *jusqu'au 1.12, lu. - ve. 11h - 18h, sa. 14h - 18h.*

Mir weise, wéi mir schaffen
 réalisé par les élèves des ateliers de créativité de l'association "Art à l'école - section Ville de Luxembourg", Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, *jusqu'au 15.1.2006, tous les jours.*

Rêves de beauté
 sculptures africaines de la collection Blanpain, Banque Générale du Luxembourg (50, av. J.F. Kennedy, Kirchberg, tél. 42 42 1), *jusqu'au 2.12, lu. - ve. 9h - 18h.*

Gizela Sabóková
 sculptures en verre, Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél. 47 18 18), *jusqu'au 30.11, ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Christer Strömholm
 photographies, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), *du 2 au 23.12, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

T-Shirts
 dans le cadre de "World Aids Day is Everyday", Cercle Municipal (place d'Armes), *du 2 au 11.12, tous les jours 12h - 18h.* Vernissage le 1.12 à 18h.

Via Regia - Was wir sind sind wir auch durch die anderen
 Impressionen und Informationen über die Geschichte Europas, über die Orte und Regionen an der Via Regia, place Guillaume II + Glacis, *le 25.11 (Knuedler) toutes la journée et le 26.11 (Glacis), toute la journée,*

Anne Weyer: H.C. Andersen - Das Märchen seines Lebens
 Kollagen, Bibliothèque Municipale (Centre E. Hamilius, 51, bd Royal, Tel. 47 96 27 32), *bis zum 26.11, Fr. 13h - 18h, Sa. 15h - 17h.*

Myriam Zieger: La déformation des formes
 peintures, Galerie d'art Foto Trade (187, rue de Beggen, tél. 43 95 55), *jusqu'au 3.12, lu. - sa. 10h - 18h.*

Mersch

Roger Dornseiffer
 peintures, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse

Charlotte, tél. 26 32 43-1), *jusqu'au 15.12., lu. - ve. 15h - 18h, sa. + di. 14h - 18h.*

Metz

Chu Teh-Chun
 peintures, Galerie de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *du 26.11 au 20.1.2006, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.* Vernissage ce samedi 26.11 à 18h.

Mondorf

Luc Kohnen: Luxembourg, Nuit
 photographies, Allées du Parc Thermal (parc thermal, tél. 66 12 12 524), *jusqu'au 31.12, tous les jours.*

Oberanven

Louise Gibson et Romain Schleich
 photographies et ferro-design, Duerfgalerie (44, rue Andethana) *jusqu'au 27.11, ve., 17h - 19h30, sa. + di. 14h - 18h.*

Saarbrücken

Georgien
 Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 27.11., Fr. -So. 10h - 18h.*

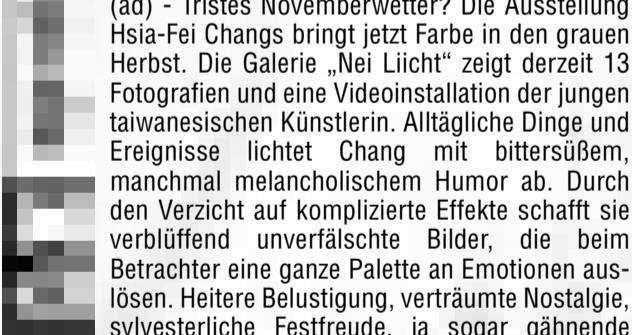
Laura Henno: Twilit Tweet und Laurent Pernot: Confusion
 Videoarbeiten, Videofoyer im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 27.11., Fr. - So. 10h - 18h.*

Ja und Nein - Das Saarreferendum vom 23. Oktober 1955
 Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 19.2.2006, Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

Wiltz

Rolf Ball
 peintures, Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél. 95 72 36), *jusqu'au 4.12, tous les jours 15h - 18h.*

Feuerwerk und Schimmelpilz



sonnender Hund amüsiert den Zuschauer, der nächtliche Garten belebt Erinnerungen an laue Sommernächte und die riesigen Schimmelpilze erregen Abscheu. Langweilen wird sich so mancher während des Videofilms in dem es regnet, regnet und noch mal regnet - dies äußerst geräuschvoll, jedoch ohne dass viel dabei passiert. Trotz vergleichsweise eher unspektakulärer Bilder kommt Hsia-Fei Changs Vorliebe zur Überdehnung ins Kitschig-Trashige auch in dieser Ausstellung zur Geltung. Wem der Herbst dann nach dem Ausstellungsbesuch immer noch zu grau ist, kann sich Hsia-Fei Changs augenzwinkernde Bilder ganz unverbindlich auf den Computer zaubern: www.hsia-fei.com

Galerie "Nei Liicht", bis zum 22. Dezember.

